



924, 1028, et 1332 Power Shift®

Déneigeuse

Modèle No 38547—200000001 et suivants

Modèle No 38560—200000001 et suivants

Modèle No 38592—200000001 et suivants

PROTOTYPE

Manuel de l'utilisateur

To obtain a free copy of this manual in English, please write to the address below. Do not forget to indicate the model and serial numbers of your product.

The Toro Company, Attn: Parts Dept., 8111 Lyndale Ave S, Bloomington, MN 55420-1196

Table des matières

	Page
Introduction	2
Sécurité	3
Sécurité des déneigeuses	3
Sécurité des déneigeuses Toro	4
Décalcomanies de sécurité et d'instructions	7
Assemblage	7
Pièces détachées	7
Montage du carter de tarière/ roue hélice	8
Montage de la tringle de changement de vitesse	9
Montage de l'éjecteur	9
Montage du mécanisme d'orientation de l'éjecteur	10
Contrôle de la pression des pneus	10
Montage des patins	10
Avant la mise en marche	11
Plein d'huile du carter moteur	11
Remplissage du réservoir d'essence	12
Utilisation	13
Commandes	13
Démarrage et arrêt du moteur	15
Utilisation du Power Shift	16
Roue libre ou autotraction	17
Utilisation du différentiel	17
Conseils d'utilisation	18
Entretien	19
Programme d'entretien recommandé	19
Contrôle du niveau d'huile du moteur	20
Vidange de l'huile du moteur	20
Niveau de graisse de la boîte d'engrenages de tarière	21
Réglage de la courroie de traction	21
Réglage de la courroie de tarière/roue hélice	21
Remplacement des courroies de transmission	23
Réglage des patins et de la lame racleuse	23
Réglage de la chaîne de transmission	24
Lubrification de la déneigeuse	25
Remplacement de la bougie	25
Vidange du réservoir de carburant	25
Remisage	26
Préparation du système d'alimentation	26
Préparation du moteur	26
Préparation de la déneigeuse	26
Accessoires	27



ATTENTION



L'échappement du moteur de ce produit contient des substances que l'état de Californie considère comme susceptible de provoquer des cancers, des malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation et l'entretien de votre produit. Les informations de ce manuel peuvent aider l'utilisateur à éviter des accidents et à ne pas endommager la machine. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la figure 1.

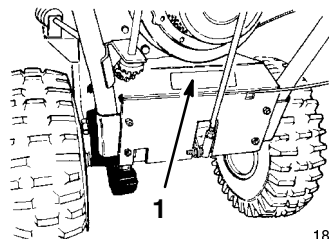


Figure 1

1. Numéros de modèle et de série

A titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

Modèle No : _____

No de série : _____

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées DANGER, ATTENTION et PRUDENCE suivant le degré de danger.


DANGER signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

ATTENTION signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

PRUDENCE signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Sécurité

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître la machine, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez la matière de ce guide avant de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention aux symboles de sécurité  qui signifient PRUDENCE, ATTENTION ou DANGER et concernent la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de se blesser.

Votre déneigeuse est conçue et testée pour fonctionner correctement et sans danger à condition que l'on respecte strictement les instructions de sécurité qui suivent. **Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.**

Sécurité des déneigeuses

Les instructions qui suivent sont adaptées des normes ANSI/OPEI B71.3-1995 et ISO 8437:1989. Les informations ou la terminologie spécifiques aux produits Toro sont indiquées entre parenthèses.

Apprentissage

- Lisez attentivement le mode d'emploi pour bien connaître les commandes et la manière correcte d'utiliser la machine. Sachez comment arrêter la machine et débrayer les commandes rapidement.

- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Ne laissez personne utiliser la machine sans instructions adéquates.
- N'admettez personne dans la zone de travail, et surtout pas d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Faites attention de ne pas glisser ou tomber, surtout en marche arrière.

Préliminaires

- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les paillasons, traîneaux, planches, fils de fer ou autres objets qui s'y trouvent.
- Vérifiez que toutes les commandes sont débrayées et que le changement de vitesse est au point mort avant de mettre le moteur en marche.
- Portez des vêtements d'hiver adaptés et des chaussures offrant une bonne prise sur les surfaces glissantes.
- Manipulez le carburant avec prudence car il est très inflammable.
 - Conservez le carburant dans un récipient homologué.
 - N'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud.
 - Remplissez le réservoir très soigneusement dehors, jamais à l'intérieur.
 - Refermez bien les bouchons du réservoir et du bidon, et essuyez l'essence éventuellement répandue.
- Pour le démarrage électrique, utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec la déneigeuse, dans une prise de courant appropriée.
- Réglez la hauteur du carter de ramassage (/de tarière) pour ne pas ramasser de cailloux ou gravier (pas nécessaire pour les déneigeuses à un seul étage).
- N'entrez jamais de réglages lorsque le moteur tourne, sauf si le constructeur (Toro) le demande expressément.
- Laissez le moteur et la machine s'adapter aux températures extérieures avant de commencer à déneiger.
- Les machines motorisées peuvent projeter des objets dans les yeux. Portez toujours des lunettes de sécurité ou une protection oculaire pendant le travail et lors de tout réglage ou réparation.

Utilisation

- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Soyez très prudent lorsque vous traversez ou déneigez des routes, trottoirs ou allées de gravier. Faites attention aux dangers cachés et à la circulation.
- Après avoir heurté un obstacle, coupez le moteur, débranchez la bougie et vérifiez soigneusement si la déneigeuse n'est pas endommagée. Apportez les réparations éventuellement nécessaires avant de reprendre le travail.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Coupez toujours le moteur avant de quitter la position de conduite, de désobstruer le carter de collecteur (tarière)/roue hélice ou le guide d'éjection (éjecteur), ou d'entreprendre tout réglage, inspection ou réparation.
- Avant tout nettoyage, inspection ou réparation, vérifiez que le ramasseur/la turbine (la tarière ou les pales du rotor/la roue hélice) et toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de démarrage accidentel. Débranchez le câble des modèles électriques.
- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur, sauf pour faire démarrer la machine et la rentrer ou la sortir du bâtiment. Ouvrez les portes vers l'extérieur, car les gaz d'échappement sont dangereux.
- Ne déneigez jamais perpendiculairement à une pente. Soyez extrêmement prudent si vous devez tourner sur une pente. Ne déneigez pas de pentes trop fortes.
- N'utilisez pas la déneigeuse si toutes les gardes, plaques et autres protections appropriées ne sont pas en place.
- N'utilisez jamais la déneigeuse près de constructions vitrées, véhicules automobiles, fenêtres ou déclivités sans réglé l'angle d'éjection de manière appropriée. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de déblayer trop vite.
- N'utilisez jamais la déneigeuse à grande vitesse de déplacement sur un sol glissant. Regardez derrière vous et soyez très prudent lors du déplacement en marche arrière.
- Ne dirigez jamais l'éjection vers des personnes, et ne laissez personne se tenir devant la machine.

- Débrayez le ramasseur/la turbine (la tarière ou les pales du rotor/la roue hélice) pour le transport de la machine et lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux approuvés par le fabricant de la déneigeuse (Toro), tels que lests de roue, contrepoids, cabine, etc. (Demandez à votre concessionnaire officiel quels sont les accessoires disponibles pour votre déneigeuse).
- N'utilisez jamais la déneigeuse à moins de disposer d'une visibilité et d'un éclairage suffisants. Veillez à ne pas perdre l'équilibre et tenez bien les poignées des mancherons. Marchez, ne courez jamais.

Entretien et remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toute la visserie pour vous assurer que la machine peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne rangez jamais une déneigeuse dont le réservoir de carburant n'est pas vide dans un local contenant des sources possibles d'inflammation telles que des chaudières, séchoirs à linge, etc. Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine à l'intérieur.
- Suivez toujours les instructions de remisage qui figurent dans ce manuel avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée, afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les décalcomanies d'instruction ou de sécurité manquantes ou endommagées.
- Après avoir utilisé la déneigeuse, laissez-la tourner à vide quelques minutes pour éviter que le ramasseur (la tarière) et la turbine ne soient bloqués par le gel. (Tant que le moteur tourne, tirez plusieurs fois la corde du lanceur).

Sécurité des déneigeuses Toro

Les instructions de sécurité qui suivent sont des informations spécifiques aux produits Toro, ou d'autres informations essentielles non incluses dans les normes ANSI et ISO.

- **La tarière, la roue hélice ou les lames du rotor en rotation peuvent sectionner ou blesser les mains et les doigts.** Restez derrière les mancherons et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la déneigeuse. **Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou des vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.**
- Avant toute intervention d'inspection, de nettoyage, de réglage ou de réparation de la déneigeuse, et avant de désobstruer l'éjecteur, **coupez le moteur et attendez**

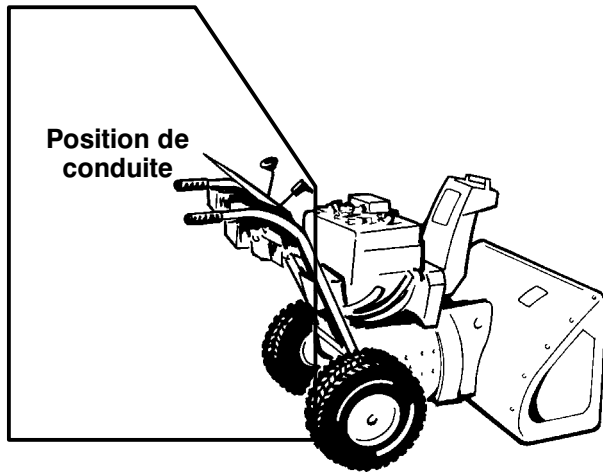
l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de démarrage accidentel.

- Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, **jamais avec la main.**
- **Avant** de quitter la position de conduite (derrière les mancherons), coupez le moteur, retirez la clé de contact et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Ne portez pas de vêtements amples qui risquent de s'accrocher dans les pièces mobiles.
- Si une garde, un dispositif de sécurité ou une décalcomanie manquent ou sont endommagés ou illisibles, réparez ou remplacez-les avant d'utiliser la machine. Resserrez également les écrous, boulons et vis qui en ont besoin.
- **Ne fumez pas** lorsque vous manipulez de l'essence.
- Pour l'utilisation sur des pentes de déneigeuses à deux étages, utilisez la vitesse la plus basse et la position de roue arrière, si applicable.
- **N'utilisez pas** la déneigeuse sur un toit.
- Ne touchez jamais au moteur en marche ou juste après l'avoir arrêté, car il peut être très chaud et vous brûler. N'ajoutez pas d'huile et n'en vérifiez pas le niveau dans le carter pendant que le moteur est en marche car ce peut être dangereux.
- N'effectuez que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Avant toute intervention de réglage, d'entretien ou de réparation, coupez le moteur, retirez la clé de contact, débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter que quelqu'un ne fasse accidentellement démarrer le moteur. Si jamais la machine requiert une réparation importante, faites appel à votre vendeur réparateur Toro agréé.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur.
- Si vous rangez la déneigeuse pour une période de plus de 30 jours, videz l'essence du réservoir pour éviter les risques d'incendie. Conservez l'essence dans un bidon agréé pour cet usage. Ne laissez pas la clé dans le contacteur d'allumage lorsque vous rangez la machine.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange et accessoires authentiques Toro pour que votre Toro reste entièrement Toro. **N'utilisez pas de pièces et accessoires soi-disant compatibles, car cela pourrait être dangereux.**

PROTOTYPE

Avant l'emploi

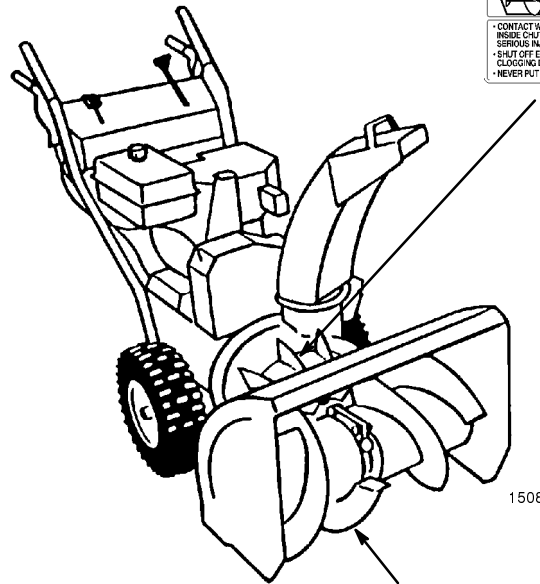
Lisez et assimilez le contenu de ce guide avant de mettre la machine en marche et de l'utiliser. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et apprenez à arrêter le moteur rapidement.



472

Attention : l'utilisation incorrecte peut entraîner l'amputation de doigts ou d'orteils.

La roue hélice tourne à grande vitesse à 5 cm (2") de l'ouverture



Point de pincement mobile de la tarière à rotation lente près de l'ouverture.



PROTOTYPE

Décalcomanies de sécurité et d'instructions



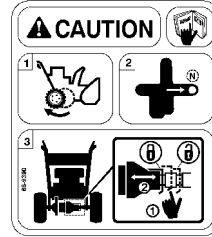
Des décalcomanies de sécurité et d'instruction bien visibles sont placées à des endroits potentiellement dangereux. Toute décalcomanie endommagée ou manquante doit être remplacée. S'adresser à la société Tecumseh Products pour les décalcomanies porteuses d'une référence Tecumseh, ou à la société Toro pour les décalcomanies à référence Toro.



Sur le carter de tarière
(réf. Toro no 53-7670)



A la base du moteur
(réf. Toro no 66-6860)



A l'arrière de l'unité
de traction
(réf. Toro no
68-9390)



Sur l'éjecteur
(réf. Toro no 94-8079)



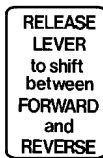
Sur le moteur
(réf. Tecumseh no 37119)



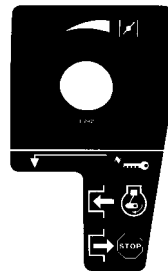
A côté de la
commande des gaz
(réf. Tecumseh no 35703)



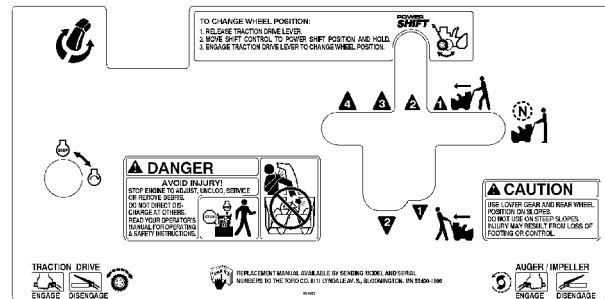
Près de l'amorceur
(réf. Tecumseh no 36501)



Sur la commande
(réf. Toro no 63-3050)



Sur le moteur
(réf. Tecumseh no 36253)



Sur le panneau de
commande
(réf. Toro no 66-6850)

Assemblage

Remarque : Pour déterminer les côtés gauche et droit, se tenir derrière la déneigeuse en position normale de conduite.

Pièces détachées

PROTOTYPE

Pièce	Qté	Utilisation
Boulons à embase de 19 mm (3/4")	6	Montage du carter de tarière/roue hélice
Carter de courroie inférieur	1	
Boulons à embase de 13 mm (1/2")	5	
Plaque de passage des câbles	1	
Tringle de changement de vitesse	1	Montage de la tringle de changement de vitesse
Ecrous	2	
Ejecteur	1	Montage de l'éjecteur

Pièce	Qté	Utilisation
Vis sans fin	1	Montage du mécanisme d'orientation de l'éjecteur
Support de vis sans fin	1	
Boulon de carrossier de 25 mm (1")	1	
Rondelle plate	1	
Ecrou	1	
Patins	2	Montage des patins
Boulons à embase de 19 mm (3/4")	2	
Rondelles plates	2	
Ecrous	2	
Clé de contact	1	Démarrage et arrêt du moteur

Caractéristiques et construction susceptibles de modifications sans préavis.

Montage du carter de tarière/roue hélice

1. Déposez les 2 boulons à embase qui fixent l'ensemble de poulies folles au châssis du moteur, puis déposez l'ensemble de poulies folles (Fig. 2).

IMPORTANT : Déposez l'ensemble de poulies folles maintenant, avant de continuer, pour ne pas l'endommager.

2. Alignez les trous de montage du carter de tarière/roue hélice et du châssis moteur (Fig. 2).

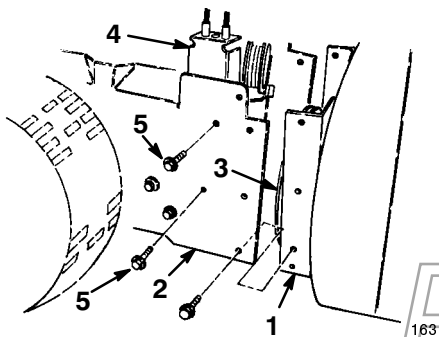


Figure 2

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Carter de tarière | 4. Ensemble de poulies folles |
| 2. Châssis moteur | 5. Vis de montage |
| 3. Poulie de roue hélice | |

3. Mettez la courroie en place sur la poulie de roue hélice (Fig. 2).
4. Fixez le carter de tarière/roue hélice au châssis du moteur à l'aide de 6 boulons à embase de 19 mm (3/4").

5. Remontez l'ensemble de poulies folles en alignant les poulies folles par rapport aux courroies (Fig. 2).
6. Basculez la déneigeuse verticalement sur le bord avant du carter de tarière/roue hélice, et calez-la en position.
7. Montez le carter de courroie inférieur au dessous du carter de tarière/roue hélice et au châssis moteur à l'aide de 2 boulons à embase de 13 mm (1/2") (Fig. 3).

Accrochez les pattes de montage du carter de courroie derrière la traverse du châssis.

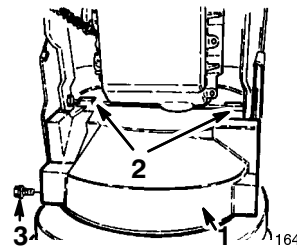
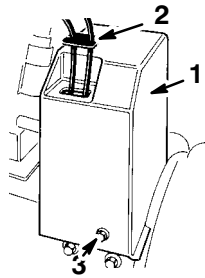


Figure 3

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Carter de courroie inférieur (vu de dessous) | 2. Pattes de montage |
| 3. Boulon à embase | |

8. Contrôlez le réglage du câble de roue hélice comme expliqué au point 3 de la rubrique *Réglage de la courroie de tarière/roue hélice*, page 21.
9. Montez le carter de courroie supérieur sur le châssis du moteur à l'aide de 3 boulons à embase de 13 mm (1/2") (Fig. 4).
10. Enfilez la plaque de passage sur les câbles puis insérez-la dans l'ouverture du carter de courroie (Fig. 4).



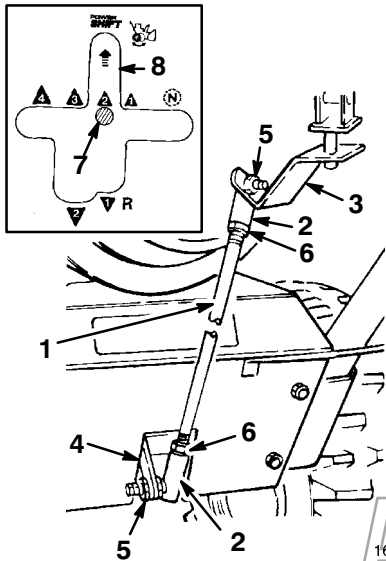
166

Figure 4

- | | |
|---------------------------------|--------------------|
| 1. Carter de courroie supérieur | 3. Boulon à embase |
| 2. Plaque de passage des câbles | |

Montage de la tringle de changement de vitesse

1. Insérez le goujon du joint à rotule supérieur de la tringle de changement de vitesse par l'avant dans le support de changement de vitesse et attachez-le au moyen d'un écrou (Fig. 5).



167

Figure 5

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Tringle de changement de vitesse | 5. Ecrou |
| 2. Joint à rotule | 6. Contre-écrou |
| 3. Support de changement de vitesse | 7. Levier de changement de vitesse |
| 4. Levier de transmission | 8. Fente du Power Shift |

Remarque : Positionnez la tringle de changement de vitesse avec la courbure vers l'arrière.

2. Insérez le goujon du joint à rotule inférieur par la droite dans le levier de transmission et attachez-le au moyen d'un écrou (Fig. 5).
3. Sélectionnez la 2e vitesse et contrôlez l'alignement de la tringle de changement de vitesse par rapport à la fente du Power Shift.

Si le levier de changement de vitesse n'est pas en face de la fente du Power Shift dans le panneau de commande (Fig. 5, encadré), ajustez la longueur de la tringle de changement de vitesse comme suit :

1. Déconnectez le joint à rotule du levier de transmission, et desserrez le contre-écrou (Fig. 5).
2. Vissez ou dévissez le joint à rotule jusqu'à ce que le levier de changement de vitesse soit juste en face de la fente du Power Shift (Fig. 5).
3. Remontez le joint à rotule dans le levier de transmission et resserrez le contre-écrou (Fig. 5).

Montage de l'éjecteur

1. Enduisez la couronne d'éjecteur d'une légère couche de graisse pour basse température (Fig. 6).
2. Posez l'éjecteur sur l'ouverture d'éjection, côté ouvert vers l'avant, en faisant reposer les cales en plastique sur la couronne (Fig. 6).
3. Veillez à bien insérer les ergots des cales dans les trous de la base de l'éjecteur.
4. Serrez la vis à métaux et son écrou, du côté gauche, pour amener la plaque de retenue de l'éjecteur contre la cale d'éjecteur en matière plastique et fixer l'éjecteur à la couronne (Fig. 6).
5. Poussez les cales d'éjecteur de droite vers l'éjecteur et serrez la vis à métaux (Fig. 6).
6. Vérifiez que l'éjecteur tourne librement sur la couronne. S'il grippe, déplacez la cale d'éjecteur de droite vers l'extérieur (Fig. 6).

PROTOTYPE

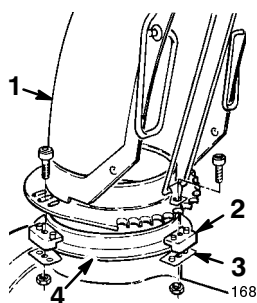


Figure 6

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ejecteur | 3. Plaque de retenue d'éjecteur |
| 2. Cale d'éjecteur en plastique | 4. Couronne d'éjecteur |

Montage du mécanisme d'orientation de l'éjecteur

1. Insérez le boulon de carrossier de 25 mm (1") dans le trou de montage du support de vis sans fin (Fig. 7).
2. Placez la vis sans fin dans le support, alignez les trous et insérez la tige d'orientation de l'éjecteur à travers le support et la vis sans fin (Fig. 7).
3. Montez la vis sans fin et son support sur le flasque de fixation au moyen du boulon de carrossier, de la rondelle plate et de l'écrou, sans serrer ce dernier (Fig. 7).
4. Glissez la vis sans fin dans les dents de la couronne de l'éjecteur et serrez l'écrou (Fig. 7).

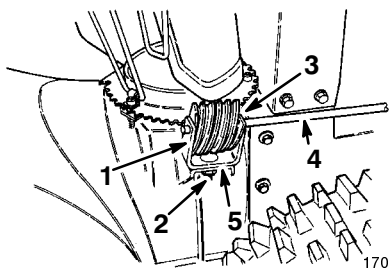


Figure 7

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Support de vis sans fin | 4. Tige d'orientation de l'éjecteur |
| 2. Boulon de carrossier, rondelle et écrou | 5. Flasque de fixation |
| 3. Vis sans fin | |

5. Contrôlez le fonctionnement de la tige d'orientation de l'éjecteur.
6. Déplacez légèrement la vis sans fin vers l'extérieur si la commande est trop dure.

Contrôle de la pression des pneus

Vérifiez la pression des pneus, surgonflés à l'usine pour l'expédition. Réduisez la pression des deux pneus à une même valeur comprise entre 48 et 103 kPa (7 à 15 psi).

Montage des patins

1. Vérifiez la pression des pneus, voir *Contrôle de la pression des pneus*, page 10.
2. Amenez la déneigeuse sur un sol plat horizontal et vérifiez si la lame racleuse (Fig. 8) est parallèle au sol. Si ce n'est pas le cas, réglez le montage de la lame racleuse, voir *Réglage des patins et de la lame racleuse*, page 23.

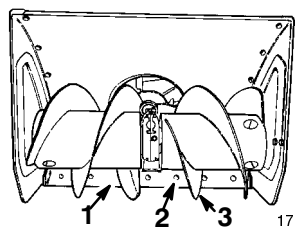


Figure 8

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. lame racleuse | 3. Lames de tarière |
| 2. Boulon de carrossier | |

3. Retirez avec leurs rondelles les 2 boulons à embase fixant les extrémités de la lame racleuse aux panneaux latéraux (Fig. 9).
4. Remontez les boulons dans les fentes arrière des patins, en insérant **les rondelles entre les patins et les panneaux latéraux** (Fig. 9). Ne serrez pas encore les boulons.
5. Montez les boulons à embase dans les fentes avant des deux patins et les trous des panneaux latéraux, en plaçant **les rondelles entre les patins et les panneaux latéraux** (Fig. 9). Ne serrez pas encore les boulons.

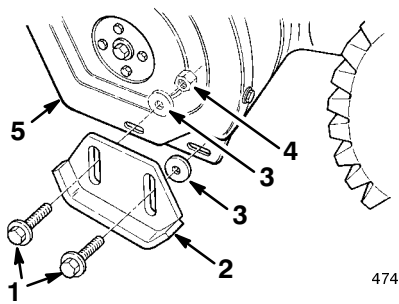


Figure 9

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Boulons à embase | 4. Ecrou |
| 2. Patin | 5. Panneau latéral |
| 3. Rondelles plates | |

Les points suivants correspondent au réglage des patins pour déneiger une surface lisse. Pour les surfaces empierrées ou couvertes de gravier, voyez les explications de *Réglage des patins et de la lame racleuse*, page 23.

- Amenez manuellement les roues en position Power Shift **arrière**. Pour ce faire, tirez verticalement sur les mancherons et poussez le levier de commande Power Shift à fond vers l'avant (Fig. 10).

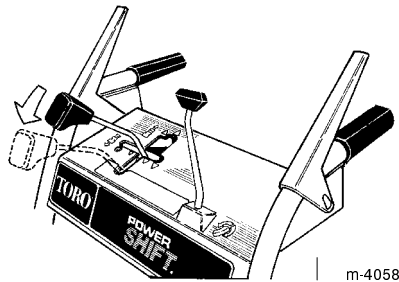


Figure 10

- Soutenez le carter de tarière pour que la lame racleuse se trouve à 3 mm (1/8") du sol plat de référence.

Remarque : La lame racleuse doit être à plus de 3 mm (1/8") du sol si la surface à déneiger est fissurée, bosselée ou irrégulière.

- Descendez les patins jusqu'à ce qu'ils reposent à plat sur le sol, puis serrez les 4 boulons à embase de fixation des deux patins.

Avant la mise en marche

Plein d'huile du carter moteur

Le moteur est expédié de l'usine avec quelques onces d'huile dans le carter. Faites l'appoint avant de mettre le moteur en marche. La contenance du carter moteur est de 770 ml (26 oz.) pour les modèles 38547 et 38560 et de 830 ml (28 oz.) pour le modèle 38592. Comme le carter moteur contient déjà un peu d'huile, il ne faut pas y verser d'un coup la quantité spécifiée. Faites l'appoint progressivement comme expliqué ci-après:

- Disposez la déneigeuse sur une surface plane et horizontale pour avoir une indication précise du niveau d'huile.
- Nettoyez les abords de la jauge d'huile (Fig. 11).
- Retirez la jauge du carter moteur (Fig. 11).
- Versez lentement 3/4 de la contenance d'huile totale dans l'ouverture de remplissage du carter moteur.

Versez lentement 3/4 de la contenance d'huile totale dans le carter moteur. Utilisez exclusivement une huile détergente de haute qualité, de viscosité SAE 5W-30 et de classe de service API (American Petroleum Institute) SE, SF ou SG. Pour l'utilisation par grand froid (moins de -18°C ou 0°F), utilisez une huile détergente de densité 0W-30, de classe de service API SE, SF ou SG.

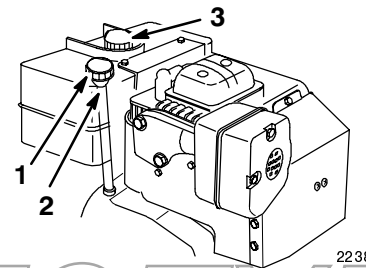


Figure 11

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Jauge | 3. Bouchon du réservoir d'essence |
| 2. Ouverture de remplissage | |

- Essuyez la jauge avec un chiffon propre.
- Réinsérez la jauge complètement.

Remarque : Pour donner une indication exacte du niveau d'huile, la jauge doit être insérée à fond.

- Retirez la jauge.
- Voyez le niveau d'huile indiqué par la jauge.

9. Si le niveau n'atteint pas la marque "Full" (plein), ajoutez lentement de l'huile en vérifiant souvent le niveau (points 5 à 8) jusqu'à ce qu'il atteigne la marque du plein.

IMPORTANT : N'utilisez pas le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager. Si vous avez mis trop d'huile dans le carter, videz l'excédent pour ramener le niveau à la marque du plein.

Remplissage du réservoir d'essence

Utilisez de l'essence sans plomb propre et fraîche, éventuellement *oxygénée* ou *reformulée*, avec un indice d'octane de 87 ou plus. Pour garantir la fraîcheur de l'essence, ne faites pas de réserves pour plus de 30 jours. L'usage d'essence sans plomb réduit la formation de dépôts dans la chambre de combustion et augmente la durée de vie des bougies.

Les moteurs certifiés conformes à la réglementation antipollution de Californie et de l'EPA des Etats-Unis sur les moteurs ULGE doivent utiliser de l'essence normale sans plomb, sont pourvus éventuellement de systèmes EM et TWC de limitation des émissions de gaz à effet de serre, et ne présentent aucune fonction réglable par l'utilisateur.



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causés par l'essence peuvent occasionner des brûlures à vous ou à d'autres personnes, ainsi que des dégâts matériels.

COMMENT SE PROTEGER?

- Utiliser un entonnoir et remplir le réservoir à l'extérieur, dans un endroit dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyer l'essence éventuellement répandue.
- Ne pas remplir le réservoir à ras bords. Le niveau d'essence doit arriver entre 6 et 13 mm (1/4-1/2") sous le goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne pas fumer lorsqu'on manipule de l'essence, et se tenir à l'écart de toute flamme nue ou source d'étincelles.
- Conserver l'essence dans un récipient homologué, hors de la portée des enfants.
- Ne jamais acheter une provision d'essence correspondant à une consommation de plus de 30 jours.

PROTOTYPE



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Lors du remplissage, dans certaines circonstances, il peut y avoir formation d'électricité statique, d'où risque qu'une étincelle mette feu à l'essence.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un incendie ou une explosion causés par l'essence peuvent occasionner des brûlures à vous ou à d'autres personnes, ainsi que des dégâts matériels.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Toujours placer les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne pas remplir des bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la carquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risquent d'isoler le bidon et de freiner l'évacuation de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, décharger la machine du véhicule ou de la remorque et la poser avec les roues sur le sol avant de remplir le réservoir d'essence.
- Si ce n'est pas possible, laisser la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplir le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenir tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou d'essence blanche. Ces carburants pourraient endommager le système d'alimentation.

Utilisez régulièrement un stabilisateur/conditionneur de carburant tant en période d'utilisation qu'en période de remisage. Un stabilisateur/conditionneur nettoie le moteur pendant l'utilisation et empêche la formation de dépôts gommeux pendant le remisage.

IMPORTANT : N'utilisez pas d'autres additifs qu'un stabilisateur/conditionneur de carburant. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.

1. Nettoyez les abords du bouchon du réservoir d'essence (Fig. 11).
2. Retirez le bouchon du réservoir d'essence.
3. Remplissez le réservoir d'essence normale sans plomb jusqu'à 6 à 13 mm (1/4-1/2") du haut du réservoir.

IMPORTANT : Ne laissez pas le niveau de l'essence atteindre le tube de remplissage, qui doit rester vide pour permettre une certaine dilatation. Ne remplissez pas le réservoir à fond.

4. Revissez le bouchon du réservoir d'essence.

Utilisation

Commandes

- **Commande de tarière/roue hélice** (Fig. 12)—Pour embrayer la tarière et la roue hélice, serrez la manette contre la poignée de droite du mancheron de droite. Pour les débrayer, lâchez la manette.
- **Commande de traction** (Fig. 12)—Pour embrayer la traction (entraînement des roues), serrez la manette contre la poignée du mancheron de gauche. Pour arrêter la traction, lâchez la manette.
- **Changement de vitesse** (Fig. 12)—La commande offre un point mort, quatre vitesses de marche avant et deux de marche arrière, plus la fonction de changement assisté de la position des roues (Power Shift). Pour sélectionner la vitesse, placez le levier dans la position souhaitée.

Avant d'engager la marche arrière ou de la quitter ou d'utiliser la fonction Power Shift, il faut relâcher la commande de traction. Le passage entre les différentes vitesses de **marche avant**, par contre, peut s'effectuer en marche sans relâcher la commande de traction.

- **Verrouillage de tarière/roue hélice**—Lorsqu'on serre à la fois les commandes de tarière/roue hélice et de traction, la commande de traction verrouille la commande de tarière/roue hélice. Lorsqu'on lâche la commande de traction, la commande de tarière/roue hélice est automatiquement desserrée.
- **Commande d'orientation de l'éjecteur** (Fig. 12)—Tournez la commande d'orientation dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer l'éjecteur vers la droite, ou en sens contraire pour le déplacer vers la gauche.

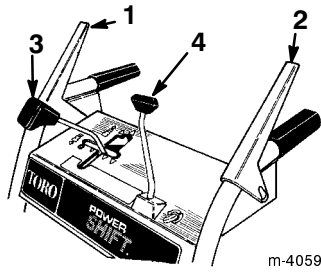


Figure 12

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Commande de tarière/roue hélice | 3. Changement de vitesse |
| 2. Commande de traction | 4. Commande d'orientation de l'éjecteur |

- **Clé de contact** (Fig. 13)—Insérez la clé dans le commutateur d'allumage avant de mettre le moteur en marche à l'aide du lanceur. Pour couper le moteur, retirez la clé de contact.
- **Commande des gaz** (Fig. 13)—Déplacez la manette vers le haut pour augmenter le régime du moteur, ou vers le bas pour le réduire.
- **Starter** (Fig. 13)—Pour mettre en marche un moteur froid, tournez la commande de starter en position Maxi (Full). Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, ramenez petit à petit la commande en position Arrêt.
- **Amorceur** (Fig. 13)—
- Appuyez sur l'amorceur pour envoyer une petite quantité d'essence dans le moteur afin de faciliter le démarrage par temps froid.

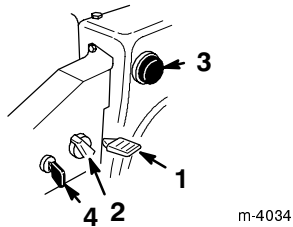


Figure 13

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Manette des gaz | 3. Amorceur |
| 2. Starter | 4. Clé de contact |

- **Robinet d'essence** (Fig. 14)—Ce robinet se trouve sous le réservoir d'essence. Fermez-le pour couper la circulation de l'essence du réservoir, ou ouvrez-le pour permettre à l'essence d'arriver au carburateur. Fermez-le quand la déneigeuse ne sert pas.

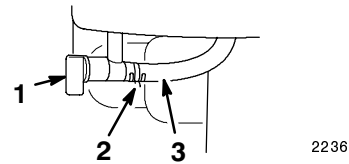


Figure 14

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1. Robinet d'essence | 3. Conduite d'alimentation |
| 2. Collier | |

- **Poignée du déflecteur** (Fig. 15)—Déplacez la poignée du déflecteur vers l'avant pour rejeter la neige plus bas ou vers l'arrière pour la rejeter plus haut.

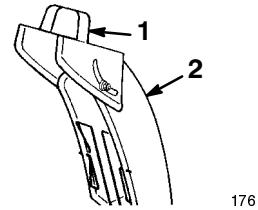


Figure 15

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1. Poignée du déflecteur | 2. Ejecteur |
|--------------------------|-------------|

- **Lanceur** (Fig. 16)—Tirez la poignée pour faire démarrer le moteur.

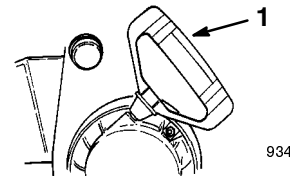


Figure 16

- | |
|------------|
| 1. Lanceur |
|------------|

- **Démarrateur électrique** (Fig. 17)—Poussez sur le bouton du démarreur pour mettre le moteur en marche.

- **Cordon d'alimentation** (Fig. 17)—Connectez le cordon au démarreur électrique et branchez-le dans une prise de courant avant de mettre le moteur en marche.

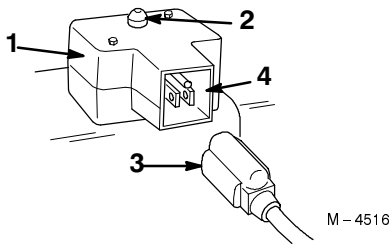


Figure 17

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Démarreur électrique | 3. Cordon d'alimentation |
| 2. Bouton du démarreur | 4. Prise |

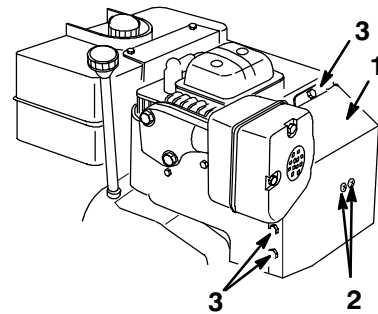


Figure 18

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Boîte de chauffage | 3. Vis à tête hexagonale |
| 2. Vis Phillips | |

2238

Démarrage et arrêt du moteur

! **DANGER** !

DANGER POTENTIEL

- Quand la déneigeuse est en marche, la tarière et la roue hélice peuvent tourner.

QUELS SONT LES RISQUES?

- La tarière ou la roue hélice en rotation peuvent sectionner ou blesser les mains et les pieds.

COMMENT SE PROTEGER?

- Avant toute intervention d'inspection, de nettoyage, de réglage ou de réparation de la déneigeuse, et avant de désobstruer l'éjecteur, coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter que quelqu'un ne fasse accidentellement démarrer le moteur.
- Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, *jamais avec la main*.
- Restez derrière les mancherons et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la déneigeuse.
- Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou des vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.

Dépose de la boîte de chauffage

Avant d'utiliser la déneigeuse par une température extérieure supérieure ou égale à 4°C (40°F), déposez la boîte de chauffage (Fig. 18). Remontez la boîte de chauffage si la température de l'air descend en dessous de 4°C (+40°F).

1. Tirer le bouton de starter pour l'enlever de sa tige.
2. Retirez les deux vis Phillips et les trois vis à tête hexagonale qui fixent la boîte de chauffage en position (Fig. 18).

3. Soulevez la boîte de chauffage pour la dégager et déposez-la.
4. Remettez le bouton de starter sur sa tige.

Démarrage du moteur

IMPORTANT : Vérifiez que la tarière et la roue hélice ne sont pas bloquées par le gel et peuvent tourner librement, et que l'éjecteur n'est pas obstrué. Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, jamais avec la main.

1. Mettez le changement de vitesse au point mort (N) et la commande des gaz (Fig. 12) en position Rapide.
2. Vérifiez que les manettes de commande de tarière/roue à hélice et de traction sont en position débrayée.
3. Ouvrez le robinet d'essence (Fig. 14) en le tournant vers la gauche.
4. Tournez le starter en position Maxi (Full), Fig. 13.
5. Couvrez le trou central de l'amorceur avec le pouce et appuyez lentement trois fois sur l'amorceur, en attendant deux secondes entre chaque fois.

IMPORTANT : N'utilisez pas l'amorceur si le moteur vient de travailler et est encore chaud. Un amorçage excessif risque de noyer le moteur, et d'empêcher le démarrage.

6. Insérez la clé de contact (Fig. 13).
7. **Utilisation du lanceur:**
 - A. Prenez la poignée du lanceur (Fig. 16) et tirez-la lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour lancer le moteur.
 - B. Ne lâchez pas la poignée du lanceur, et laissez-la revenir lentement.

Démarrage électrique :

- A. Raccorder le cordon d'alimentation à la déneigeuse (Fig. 17) et le brancher dans une prise de courant standard.
- B. Poussez sur le bouton du démarreur (Fig. 17).

Actionnez le démarreur pas plus de dix fois d'affilée, selon un rythme de 5 secondes de marche, 5 secondes d'arrêt. Si le moteur n'a pas démarré lors de cette première tentative, attendez au moins 40 minutes avant de réessayer, pour laisser le démarreur refroidir.

IMPORTANT : Un usage prolongé peut endommager le démarreur pour cause de surchauffe.

Si le moteur n'a pas démarré lors du second essai, porter la déneigeuse chez un réparateur Toro agréé pour la faire réviser.

- C. Quand le moteur a démarré, débrancher le cordon d'alimentation de la déneigeuse et de la prise de courant.

Remarque : Si le moteur ne démarre pas ou si la température est inférieure ou égale à -23°C (-10°F), il peut être nécessaire d'amorcer davantage. Chaque fois que vous actionnez l'amorçeur, essayez de démarrer avant de l'actionner de nouveau.

8. Dès que le moteur a démarré, tournez le bouton de starter (Fig. 13) sur la position 3/4.
9. Au fur et à mesure que le moteur se réchauffe, tournez le bouton de starter sur 1/2, puis sur Arrêt.

Si le moteur hésite, ramenez le bouton sur 1/2 jusqu'à ce que le moteur soit suffisamment réchauffé, puis tournez-le sur Arrêt.

Avant de couper le moteur

1. Relâchez les manettes de commande de traction et de tarière/roue hélice.
2. Embraquez la tarière et la roue hélice pour évacuer toute la neige encore présente dans le carter de tarière.
3. Laissez le moteur tourner pendant quelques minutes pour sécher l'humidité accumulée.
4. Pendant que le moteur est en marche, tirez la poignée du lanceur trois ou quatre fois, à fond, d'un mouvement du bras rapide et continu. Ceci aide à éviter le gel du lanceur.

Remarque : Le cliquetis produit par la traction du lanceur est normal et sans danger pour le moteur ou le lanceur.

Arrêt du moteur

1. Relâchez les manettes de commande de traction et de tarière/roue hélice (Fig. 12).

2. Réglez la manette des gaz sur "lent" (Fig. 13).
3. Retirez la clé de contact (Fig. 13).
4. Attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Utilisation du Power Shift

Utilisez la position Power Shift arrière des roues dans la neige profonde et/ou les congères. Laissez les roues en position avant dans la neige peu profonde et pour les déplacements.

1. Lâchez la commande de traction.
2. Pour changer la position des roues vers l'avant ou vers l'arrière, poussez à fond le levier de changement de vitesse vers l'avant en position Power Shift, et maintenez-le (Fig. 19).

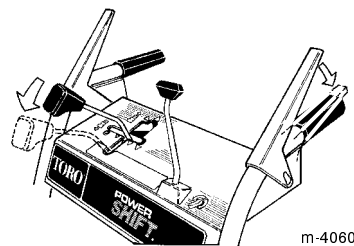


Figure 19

3. Serrez à fond la commande de traction pour changer la position des roues (Fig. 19 et 20).

Remarque : Il peut être nécessaire de soulever légèrement les mancherons pour faciliter le changement de position des roues.

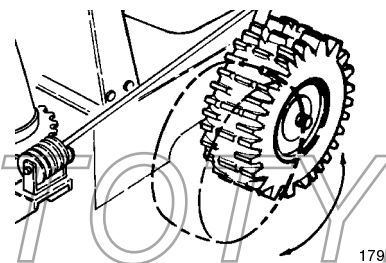


Figure 20

4. Lâchez le changement de vitesse.

Remarque : Pour changer la position des roues lorsque le moteur ne tourne pas, suivez les points 1 et 2 puis soulevez les mancherons pour débloquer les roues.

Remarque : Si les roues ne se déplacent pas dans la direction voulue lorsqu'on utilise le Power Shift, répétez la procédure.

Roue libre ou autotraction

La déneigeuse peut être utilisée en roue libre ou en autotraction. L'essieu présente deux trous à chaque extrémité. Si les goupilles sont insérées dans le trou extérieur et pas à travers le moyeu (Fig. 21), la déneigeuse fonctionne en roue libre. Si par contre les deux goupilles sont insérées dans le moyeu et le trou intérieur de l'essieu (Fig. 21), la déneigeuse est autotractée.

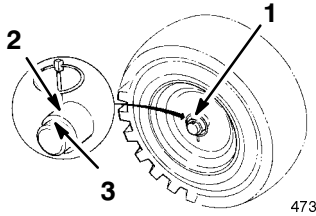


Figure 21

1. Goupille d'essieu
2. Trou intérieur de l'essieu et moyeu
3. Trou extérieur de l'essieu

Utilisation du différentiel

Pour conserver une capacité de manœuvre maximum, laissez le différentiel en position débloquée. Si vous avez besoin de plus de traction, engagez le blocage du différentiel.

IMPORTANT : N'effectuez pas cette procédure lorsque la déneigeuse se trouve sur un terrain en forte pente.

1. Mettez les roues en position arrière (Fig. 22).

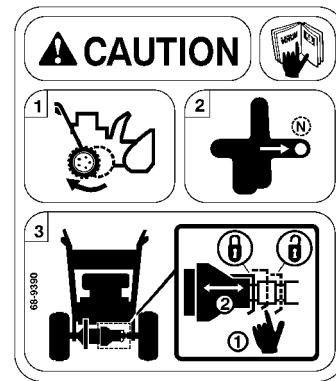


Figure 22

1. Mettre les roues en arrière
2. Mettre la transmission au point mort
3. Pousser le ressort de blocage vers le haut pour le dégager de la gorge de l'arbre, puis glisser l'accouplement dans la position souhaitée.

2. Mettez le changement de vitesse au point mort (Fig. 22).
3. Appuyez légèrement sur la patte de déblocage du ressort de verrouillage pour le dégager de la gorge de l'arbre, et glissez l'accouplement dans la position souhaitée (Fig. 22).
 - **Position de blocage**—Glissez le ressort de verrouillage de l'accouplement dans la gorge d'arbre de gauche (Fig. 23).
 - **Position de déblocage**—Glissez le ressort de verrouillage de l'accouplement dans la gorge d'arbre de droite (Fig. 23).

Remarque : Pour glisser l'accouplement de la position débloquée à la position de blocage, il peut être nécessaire de faire pivoter légèrement la déneigeuse pour faire passer l'accouplement au-dessus de la tête des boulons du corps du différentiel.

PROTOTYPE

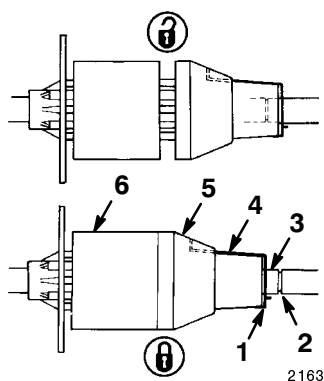


Figure 23

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Patte de déblocage du ressort de verrouillage | 4. Ressort de verrouillage |
| 2. Gorge d'arbre de droite (position de déblocage) | 5. Accouplement |
| 3. Gorge d'arbre de gauche (position de blocage) | 6. Différentiel |

Conseils d'utilisation



DANGER



DANGER POTENTIEL

- Quand la déneigeuse est en marche, la tarière et la roue hélice peuvent tourner.

QUELS SONT LES RISQUES?

- La tarière ou la roue hélice en rotation peuvent sectionner ou blesser les mains et les pieds.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Avant toute intervention d'inspection, de nettoyage, de réglage ou de réparation de la déneigeuse, et avant de désobstruer l'éjecteur, coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter que quelqu'un ne fasse accidentellement démarrer le moteur.
- Si l'éjecteur est obstrué, dégagez-le à l'aide d'un bâton, jamais avec la main.
- Restez derrière les mancherons et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la déneigeuse.
- Gardez les pieds, les mains, le visage et toute autre partie du corps ou des vêtements à l'écart des pièces ou organes cachés, mobiles ou tournants.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- Des pierres, des jouets ou d'autres objets peuvent être ramassés et projetés par les pales du rotor.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Des objets projetés peuvent blesser sérieusement l'utilisateur ou des personnes à proximité.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne laissez pas d'objets susceptibles d'être ramassés et projetés par les lames du rotor dans la zone à débayer.
- Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.

- Lorsque vous n'utilisez pas la déneigeuse, fermez le robinet d'essence et retirez la clé de contact.
- Enlevez la neige aussitôt que possible après qu'elle est tombée; le déneigement s'en trouve facilité et d'autant plus efficace.
- Réglez les patins en fonction du type de sol à déneiger, voir *Réglage des patins et de la lame racleuse*, page 23.
- La déneigeuse est conçue pour débayer les surfaces jusqu'à ce qu'elles soient à nu, mais il arrive que l'avant de la machine ait tendance à grimper. Quand cela se produit, réduisez la vitesse d'avance de la machine en passant à un rapport inférieur. Si la machine continue de grimper sur la neige, soulevez les mancherons pour que l'avant de la déneigeuse reste au ras du sol.
- Rejetez toujours la neige de préférence dans le sens du vent.
- Veillez à ce que les bandes débayerées se chevauchent pour bien enlever toute la neige.
- Si les roues patinent, passez à un rapport inférieur pour réduire la vitesse d'avance.
- Ne surchargez pas la déneigeuse en essayant de débayer trop rapidement. Si le moteur ralentit, sélectionnez une vitesse inférieure pour avancer moins vite.
- Utilisez toujours la position "rapide" de la manette des gaz (régime moteur maximum) pour le déneigement proprement-dit.
- Pour éviter l'obstruction de l'éjecteur lorsque la neige est mouillée ou fondante, travaillez à plein régime et n'avancez pas trop vite pour ne pas surcharger le moteur.

- Dans certaines conditions hivernales, des commandes et pièces mobiles peuvent être bloquées par le gel. Si vous constatez qu'une commande devient dure, coupez le moteur, attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, et vérifiez si aucune pièce n'est bloquée par le gel. **Ne forcez jamais les commandes, et n'essayez pas de les faire fonctionner lorsqu'elles sont gelées.**
- Lorsque les roues sont en position Power Shift arrière, exercez une pression verticale sur les mancherons pour obtenir une meilleure traction, si nécessaire.
- En présence d'un fort enneigement ou de congères, utilisez la position Power Shift arrière des roues et sélectionnez une vitesse réduite pour éviter que le carter de tarière/roue hélice ne passe au-dessus de la neige.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	1ère fois	Toutes les 5 h	Toutes les 10 h	Toutes les 15 h	Toutes les 25 h	Toutes les 100 h	Lors du remisage
Niveau d'huile du moteur	Contrôlez le niveau avant chaque utilisation et faites l'appoint si nécessaire.	X	X		X	X		X
Vidange d'huile du moteur	Changez l'huile du moteur.					X		X
Boîte d'engrenages de tarière	Contrôlez le niveau de graisse et faites l'appoint si nécessaire.	X		X				X
Transmission de traction	Réglez la transmission de traction.	X	X		X	X		
Courroie de traction	Remplacez la courroie si nécessaire.							
Courroie de tarière/roue hélice	Réglez la courroie si nécessaire.		X		X	X		
Courroie de tarière/roue hélice	Remplacez la courroie si nécessaire.							
Patins et lame racleuse	Réglez les patins et la lame racleuse.	X			X			
Lubrification de la déneigeuse	Huilez et graissez les pièces mobiles internes.				X			X

Pièce	Entretien	1ère fois	Toutes les 5 h	Toutes les 10 h	Toutes les 15 h	Toutes les 25 h	Toutes les 100 h	Lors du remisage
Bougie	Nettoyez, inspectez, et contrôlez l'écartement des électrodes. Remplacez si nécessaire.						X	
Réservoir d'essence	Videz l'essence puis faites tourner le moteur pour assécher complètement le réservoir et le carburateur.							X

PRUDENCE

DANGER POTENTIEL

- Si vous ne débranchez pas la bougie, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Un démarrage accidentel peut causer des blessures graves à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

COMMENT SE PROTEGER?

- Débranchez la bougie avant toute intervention sur la machine. Eloignez le chapeau de la bougie pour éviter tout risque de contact accidentel.

Contrôle du niveau d'huile du moteur

Contrôlez le niveau d'huile toutes les 5 heures de service, ou avant chaque utilisation.

1. Garez la déneigeuse sur un sol plat horizontal.
2. Nettoyez les abords de la jauge d'huile (Fig. 11).
3. Retirez la jauge du carter moteur (Fig. 11).
4. Essuyez la jauge avec un chiffon propre.
5. Réinsérez la jauge complètement.

Remarque : Pour donner une indication exacte du niveau d'huile, la jauge doit être insérée à fond.

6. Retirez la jauge (Fig. 11).
7. Voyez le niveau d'huile indiqué par la jauge.
8. Si le niveau n'atteint pas la marque "Full" (plein), ajoutez lentement de l'huile en vérifiant souvent le niveau jusqu'à ce qu'il atteigne la marque du plein.

Utilisez exclusivement une huile détergente de haute qualité, de viscosité SAE 5W-30 ou SAE 10, de classe de service API (American Petroleum Institute) SE, SF ou SG. Pour l'utilisation par grand froid (moins de -18°C ou 0°F), utilisez une huile détergente de densité 0W-30, de classe de service API SE, SF ou SG.

IMPORTANT : N'utilisez pas le moteur avec un carter d'huile trop rempli, sous peine de l'endommager. Si vous avez mis trop d'huile dans le carter, videz l'excédent pour ramener le niveau à la marque du plein.

9. Remettez la jauge en place.

Vidange de l'huile du moteur

Changez l'huile après les 2 premières heures d'utilisation, puis toutes les 25 heures de service ou tous les ans, selon ce qui se présente en premier. Faites marcher le moteur juste avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter l'écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

1. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.

- Nettoyez autour du bouchon de vidange d'huile (Fig. 24).
- Placez un bac de vidange sous le tube de vidange, et retirez le bouchon (Fig. 24).

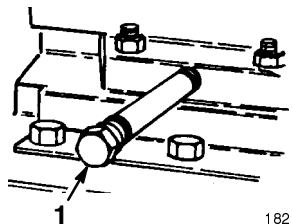


Figure 24

- Bouchon de vidange

- Replacez le bouchon de vidange lorsque toute l'huile s'est écoulée.
- Faites le *plein d'huile du carter moteur* comme expliqué à la page 11.
- Essayez l'huile éventuellement répandue.

Niveau de graisse de la boîte d'engrenages de tarière

Le niveau de graisse de la boîte d'engrenages de tarière doit être vérifié avant la mise en service initiale, après les 10 premières heures de marche, et lors de la remise en service après le remisage annuel.

- Débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter tout risque de contact accidentel.
- Placez la déneigeuse sur un sol plat horizontal.
- Nettoyez les abords de l'obturateur de tuyau (Fig. 25).
- Retirez l'obturateur de tuyau de la boîte d'engrenages (Fig. 25).

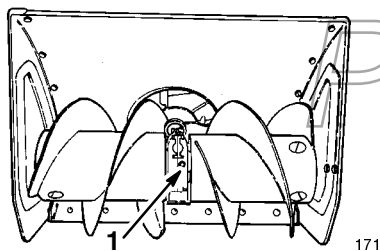


Figure 25

- Obturateur de tuyau

- Contrôlez le niveau de graisse dans la boîte d'engrenages. La graisse doit être visible par l'ouverture.

- Si le niveau est insuffisant, ajoutez de la graisse *Lubriplate MAG-1* (graisse pour haute pression et basse température) jusqu'au point de trop-plein.
- Réinsérez l'obturateur de tuyau dans la boîte d'engrenages.

Réglage de la courroie de traction

Si les roues ne tournent pas lorsqu'on actionne la commande de traction, augmenter la tension de la courroie. **Régler également la courroie après l'avoir remplacée.**

- Desserrez le contre-écrou supérieur qui fixe le câble de traction au support de montage.
- Vissez le contre-écrou inférieur vers le haut pour augmenter la tension de la courroie.

Remarque : Lors du réglage du câble, tournez toujours l'écrou d'un tour complet à la fois.

- Vissez le contre-écrou supérieur contre le support.
- Faites fonctionner la déneigeuse pour contrôler la tension de la courroie.

La déneigeuse doit commencer à avancer lorsque la commande de traction est serrée à peu près à mi-course vers la poignée.

- Coupez le moteur et répétez les opérations 1 à 4 si nécessaire jusqu'à ce que le réglage soit correct.

IMPORTANT : Ne serrez pas trop la courroie, sans quoi la déneigeuse risque d'avancer lorsque la commande de traction est relâchée. Si vous constatez ce problème, réduisez la tension de la courroie.

Réglage de la courroie de tarière/roue hélice

Une courroie de tarière/roue hélice qui patine diminue l'efficacité de la déneigeuse, et doit être réglée ou remplacée.

IMPORTANT : Après 5 à 10 heures d'utilisation d'une courroie de tarière/roue hélice neuve, vérifiez si la tension de la courroie est toujours suffisante.

- Débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter tout risque de contact accidentel.
- Retirez les 3 boulons à embase qui fixent le carter de courroie au châssis moteur, et faites glisser le carter de courroie vers le haut le long des câbles (Fig. 4).
- Serrez la commande de tarière/roue hélice sur la poignée de droite.

4. Maintenez la commande serrée et insérez un calibre d'épaisseur de 0,25 mm (0.010") entre deux spires au centre du ressort (Fig. 26).

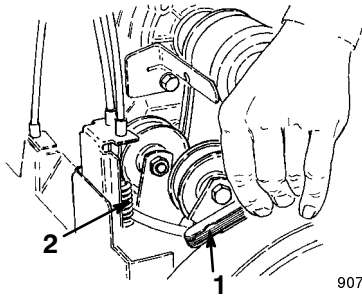


Figure 26

1. Calibre d'épaisseur 2. Centre du ressort

5. Si l'écartement des spires n'est pas de 0,25 mm (0.010"), réglez les câbles comme suit:

- Desserrez le contre-écrou supérieur de fixation du câble de tarière/roue hélice au support de montage (Fig. 27).
- Vissez le contre-écrou inférieur vers le haut pour augmenter la tension de la courroie.
- Vissez le contre-écrou supérieur contre le support.

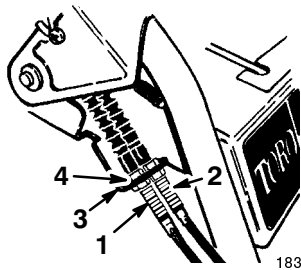


Figure 27

1. Câble de tarière/roue hélice (câble extérieur) 3. Support de montage
2. Câble de traction (câble intérieur) 4. Contre-écrou

6. Répétez les opérations 3 à 5.

7. Contrôlez le jeu du bras de frein de roue hélice.

Lorsqu'on lâche la commande de tarière/roue hélice, l'écart entre la languette du bras de poulie folle de roue hélice et le bras de frein doit être supérieur à 3 mm (1/8") (Fig. 28).

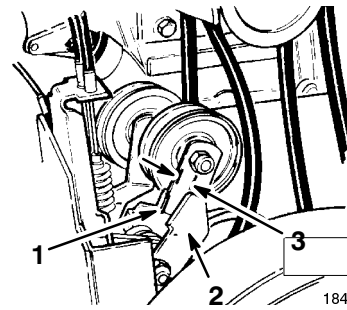


Figure 28

1. Bras de poulie folle de roue hélice 2. Bras de frein
3. 3 mm (1/8") minimum

8. Si cet écart est inférieur à 3 mm (1/8"), remplacez la courroie, voir *Remplacement des courroies de transmission*, page 23.

! **DANGER** !

DANGER POTENTIEL

- Un mauvais réglage peut entraîner des accidents si la tarière ou la roue hélice tournent lorsqu'elles ne devraient pas.

QUELS SONT LES RISQUES?

- La roue hélice ou la tarière en rotation peuvent sectionner ou blesser les mains ou les doigts.

COMMENT SE PROTEGER?

- Gardez le visage, les mains, les pieds et toute autre partie du corps ou de vos vêtements à distance des pièces cachées, mobiles ou tournantes.
- Veillez à maintenir l'écartement du bras de frein de roue hélice.
- Ne serrez pas trop la courroie de tarière/roue hélice, sans quoi la tarière et la roue hélice risquent de tourner alors que la commande est en position débrayée. Si le problème se produit, réduisez la tension de la courroie.

9. Remonter le carter de courroie et la plaque de passage des câbles.

10. Actionnez la tarière/roue hélice pour vérifier la tension de la courroie.

11. Si la courroie patine encore, remplacez-la, voir *Remplacement des courroies de transmission*, page 23.

Remplacement des courroies de transmission

Remplacez les courroies de tarière/roue hélice et de traction si elles sont usées, encrassées, excessivement détendues, imprégnées d'huile ou défectueuses pour toute autre raison.

1. Débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter tout risque de contact accidentel.
2. Retirez les 3 boulons à embase qui fixent le carter de courroie au châssis moteur, et faites glisser le carter de courroie vers le haut le long des câbles (Fig. 4).
3. Mettre le changement de vitesse au point mort (position N).
4. Déposez les 2 boulons à embase qui fixent l'ensemble de poulies folles au châssis du moteur, puis déposez l'ensemble de poulies folles (Fig. 29).
5. Retirez le boulon et la rondelle-frein qui fixent la demi-poulie à l'avant de l'ensemble de poulies (Fig. 29).
6. Retirez du vilebrequin la demi-poulie avec la courroie de tarière/roue hélice, puis retirez la courroie de la poulie de roue hélice (Fig. 29).
7. Si la courroie de traction doit être remplacée, retirez du vilebrequin l'élément central de poulie avec la courroie, puis retirez la courroie de la poulie de transmission (Fig. 29).

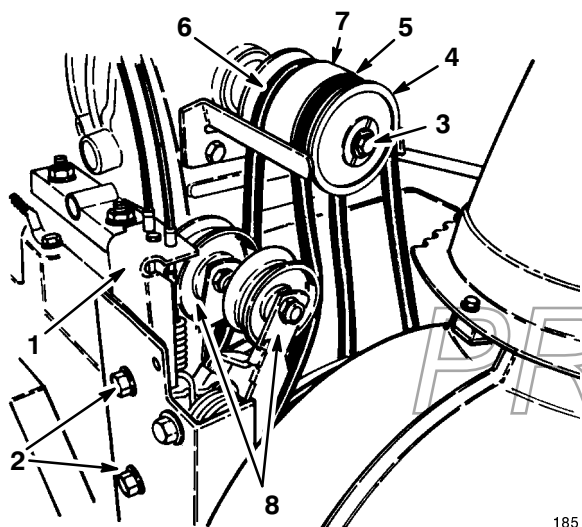


Figure 29

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ensemble de poulies folles | 5. Courroie de tarière/roue hélice |
| 2. Boulons à embase | 6. Courroie de traction |
| 3. Boulon et rondelle-frein | 7. Élément central de poulie |
| 4. Demi-poulie | 8. Poulie folle |

8. Desserrez les contre-écrous qui fixent au support le câble correspondant à la courroie à remplacer (Fig. 27).

Remarque : Le câble doit pouvoir glisser librement dans le support durant le remplacement des courroies.

9. Pour remplacer la courroie de traction, placez la courroie neuve sur la poulie de transmission et la poulie centrale, et glissez la poulie centrale sur le vilebrequin (Fig. 29).
10. Placez la courroie sur la poulie folle (Fig. 29).
11. Placez la courroie de tarière/roue hélice sur la demi-poulie, et glissez la demi-poulie sur le vilebrequin (Fig. 29).

Remarque : Veillez à bien insérer les languettes de la demi-poulie dans les fentes de montage dans la poulie centrale.

12. Fixez la demi-poulie à l'avant de l'ensemble de poulies à l'aide du boulon six pans et de la rondelle-frein.
13. Remontez l'ensemble de poulies folles sur le châssis moteur, et fixez-le à l'aide des deux boulons à embase (Fig. 29).

Remarque : Veillez à bien aligner les poulies folles par rapport aux courroies lors du montage de l'ensemble de poulies folles.

14. Remontez le carter de courroie et le passage de câbles.
15. Réglez les courroies, voir *Réglage de la courroie de tarière/roue hélice*, page 21, ou *Réglage de la courroie de traction*, page 21.

Réglage des patins et de la lame racleuse

La lame racleuse doit être réglée pour compenser l'usure et pour éviter que la tarière/roue hélice ne touche le sol.

1. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.
2. Vérifiez la pression des pneus, voir *Contrôle de la pression des pneus*, page 10.
3. Amenez la déneigeuse sur une surface plane horizontale et mettez les roues en position avant.
4. Desserrez les quatre boulons à embase qui fixent les deux patins aux panneaux latéraux de tarière (Fig. 9).
5. Desserrez les boulons de carrossier qui fixent la lame racleuse au carter de tarière (Fig. 8).
6. Placez un support sous les **lames de tarière** pour surélever la tarière de 3 à 6 mm (1/8 à 1/4") par rapport au sol.

7. Disposez la lame racleuse pour qu'elle touche la surface plane sur toute sa longueur, puis serrez les deux boulons à embase arrière qui fixent la lame racleuse et les patins aux panneaux latéraux.
8. Resserrez les boulons de fixation de la lame racleuse.

Surfaces cimentées ou asphaltées

Réglez les patins pour abaisser la lame racleuse si la déneigeuse n'enlève pas la neige assez près du sol, ou pour relever la lame racleuse si elle accroche les fissures du revêtement.

1. Mettez les roues en position Power Shift arrière.
2. Soutenez la lame racleuse à 3 mm (1/8") du sol plat de référence.

Remarque : La lame racleuse doit être à plus de 5 mm (3/16") du sol si le revêtement du sol à déneiger est fissuré, accidenté ou inégal.

3. Descendez les patins jusqu'à ce qu'ils reposent à plat sur le sol.
4. Serrez les 4 boulons à embase de fixation des deux patins (Fig. 9).

Gravier

Pour déneiger les surfaces couvertes de gravier ou empierrées, réglez les patins de manière à ne pas ramasser de cailloux.

1. Soutenez la tarière à quelques centimètres (pouces) du sol.
2. Descendez les patins le plus bas possible.
3. Serrez les boulons à embase de fixation des patins à la lame racleuse (Fig. 9).

Réglage de la chaîne de transmission

Régler la chaîne de transmission pour conserver un fléchissement de 3 à 10 mm (1/8-3/8") à mi-chemin entre les pignons de transmission et d'essieu. Contrôlez la tension de la chaîne toutes les 25 heures de fonctionnement.

1. Débranchez la bougie et éloignez le chapeau pour éviter tout risque de contact accidentel.
2. Videz l'essence du réservoir, voir *Vidange du réservoir d'essence*, page 25.
3. Mettez les roues en position arrière, **mettez le changement de vitesse en 2e vitesse**, et basculez la déneigeuse vers l'avant sur le bord du carter de tarière/roue hélice.

4. Pour contrôler la tension, soulever la chaîne en son milieu, sans forcer. La chaîne doit s'écarter de 3 à 10 mm (1/8-3/8") (Fig. 30).

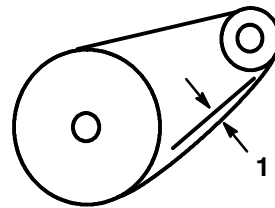


Figure 30

1. Flexion de 3 à 10 mm (1/8 à 3/8")

186

5. Si vous n'obtenez pas la flexion spécifiée, passez au point 6, sinon, redescendez la déneigeuse en position normale..
6. Desserrez les 4 boulons à embase (2 de chaque côté) qui fixent le châssis de transmission au châssis moteur (Fig. 31 et 32).

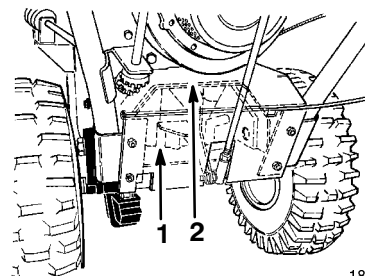


Figure 31

1. Transmission
2. Châssis de transmission

187

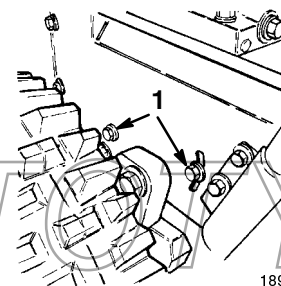


Figure 32

1. Boulons à embase

7. Pivotez l'arrière du châssis de transmission jusqu'à ce que la flexion de la chaîne soit comprise entre 3 et 10 mm (1/8-3/8").
8. Resserrez les boulons à embase.
9. Contrôlez de nouveau la flexion de la chaîne.

IMPORTANT : Une tension excessive de la chaîne risque d'endommager la transmission.

189

10. Contrôlez l'alignement du levier de changement de vitesse. S'il n'est pas en regard de la fente du Power Shift dans le panneau de commande (Fig. 5, encadré), réglez la longueur de la tringle de changement de vitesse comme suit :

- A. Déconnectez le joint à rotule du levier de transmission, et desserrez le contre-écrou.
- B. Vissez ou dévissez le joint à rotule jusqu'à ce que le levier de changement de vitesse soit juste en face de la fente du Power Shift.
- C. Remontez le joint à rotule dans le levier de transmission et resserrez le contre-écrou.

Lubrification de la déneigeuse

Lubrifiez régulièrement la déneigeuse conformément au *Programme d'entretien recommandé* de la page 19.

1. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.
2. Lubrifiez légèrement la chaîne de transmission avec du lubrifiant pour chaîne (Fig. 33).

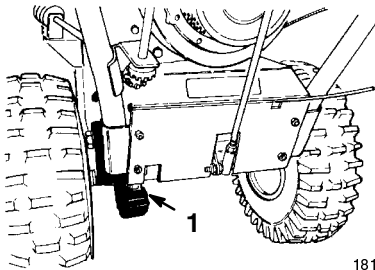


Figure 33

1. Chaîne de transmission

3. Essuyez l'excédent d'huile.

Remplacement de la bougie

Inspectez régulièrement la bougie comme spécifié dans le *Programme d'entretien recommandé*, page 19. Si les électrodes au centre sont noircies ou abîmées, remplacez-la par une bougie neuve Champion RJ-19LM ou équivalente.

1. Nettoyez les abords de la bougie.

2. Débranchez la bougie (Fig. 34), puis retirez-la de la culasse.

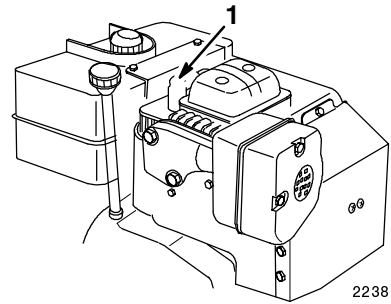


Figure 34

1. Fil de bougie

IMPORTANT : Toute bougie fêlée, encrassée, ou abîmée doit être remplacée. Ne nettoyez pas les bougies à l'aide d'un jet de sable, d'un grattoir ou d'une brosse métallique, car des particules de saleté ou de matière abrasive pourraient tomber dans le cylindre et endommager le moteur.

3. Réglez l'écartement des électrodes de la bougie neuve à 0,76 mm (0.030") (Fig. 35).

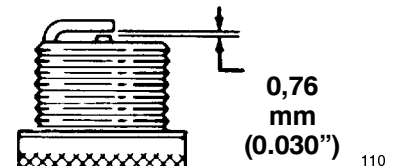


Figure 35

4. Montez la bougie dans la culasse.
5. Vissez la bougie à 20,4 N·m (15 ft-lbs).
6. Reconnectez le fil à la bougie (Fig. 34).

Vidange du réservoir de carburant

1. Débranchez la bougie et éloignez le capuchon pour éviter tout risque de contact accidentel.
2. Fermez le robinet d'essence situé sous le réservoir en le tournant vers la gauche (Fig. 14).



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- L'essence est très inflammable.

QUELS SONT LES RISQUES?

- L'essence peut prendre feu et causer des blessures graves.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Vidangez l'essence à l'extérieur.
- Ne vidangez l'essence que lorsque le moteur est froid.
- Essuyez l'essence éventuellement répandue.
- Ne vidangez pas l'essence à proximité d'une flamme nue ou de risques d'étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs.
- Ne fumez pas quand vous manipulez de l'essence.

3. Placez un bac de vidange propre sous le robinet d'essence.
4. Desserrez le collier de fixation de la conduite d'alimentation au robinet, et détachez la conduite du robinet (Fig. 14).
5. Ouvrez le robinet en le tournant vers la droite pour laisser l'essence s'écouler dans le bac de vidange.
6. Reconnectez la conduite d'alimentation et fixez-la à l'aide du collier.
7. Rebranchez la bougie.
8. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Remisage

Préparation du système d'alimentation

1. Ajoutez du stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant conformément aux instructions.

Remarque : Les stabilisateurs/conditionneurs sont plus efficaces lorsqu'on les mélange à de l'essence fraîche.

2. Faites tourner le moteur dix minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le système d'alimentation.
3. Couper le moteur, le laissez refroidir, puis vider le réservoir de carburant.
4. Remettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
5. Utilisez l'amorceur, redémarrez le moteur une troisième fois et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ne redémarre plus.

6. Débarrassez-vous du carburant correctement, selon les réglementations locales en matière de recyclage.

Remarque : Ne conservez pas l'essence stabilisée pendant plus de 90 jours.

Préparation du moteur

1. Retirez la bougie de la culasse.
2. Versez deux cuillerées à café d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie.
3. Remontez la bougie mais ne la reconnectez pas encore.
4. Tirez lentement la poignée du lanceur afin de répartir l'huile à l'intérieur du cylindre.
5. Changez l'huile du moteur, voir *Vidange de l'huile du moteur*, page 20.

Préparation de la déneigeuse

1. Lubrifiez la déneigeuse, voir *Lubrification de la déneigeuse*, page 25.
2. Nettoyez la déneigeuse.
3. Retouchez les endroits où la peinture est écaillée. Poncez-les au préalable, et utilisez un antirouille pour empêcher le métal de rouiller. Vous trouverez de la peinture chez les concessionnaires Toro agréés.
4. Resserrez toutes les vis et tous les écrous. Réparez ou remplacez les pièces éventuellement endommagées.
5. Couvrez la déneigeuse et rangez-la dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants. Laissez le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un endroit clos.



ATTENTION



DANGER POTENTIEL

- L'essence est extrêmement inflammable, explosive, et dangereuse à respirer.

QUELS SONT LES RISQUES?

- Risques d'intoxication et de brûlures graves si l'on respire les vapeurs ou si elles s'enflamment.

COMMENT SE PROTÉGER?

- Ne rangez pas la déneigeuse dans une partie habitée de la maison, une cave ou tout autre endroit contenant des sources potentielles d'inflammation telles qu'une chaudière, un chauffe-eau, un séchoir à linge, etc.
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un endroit clos.

Accessoires

Les accessoires suivants pour déneigeuse peuvent être obtenus chez votre vendeur agréé :

- Kit de démarrage électrique 110 V CA
- Kit de chaînes pour pneus (pour essieu standard, ne pas utiliser avec un kit de différentiel)
- Tente de protection
- Kit de lest
- Brise-congères
- Kit d'éclairage

PROTOTYPE



Déneigeuses
à moteur
à essence

Garantie intégrale Toro

Garantie intégrale de deux ans
(garantie limitée pour usage commercial)

Que couvre cette garantie expresse?

La société Toro s'engage à réparer tout produit TORO utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de fabrication, pendant une période de deux ans à dater de l'achat. Pour les déneigeuses à simple étage, la garantie couvre le coût des pièces et de la main d'oeuvre, mais le transport est à charge du propriétaire.

Le transport chez un réparateur dans un rayon de 25 km (15 miles) est couvert par la garantie pour les déneigeuses à deux étages.

Produits couverts par la garantie

Cette garantie s'applique à toutes les déneigeuses à moteur à essence.

Usage commercial

Les produits de consommation TORO utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts par une garantie limitée de 45 jours à dater de l'achat.

Comment faire intervenir la garantie?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté, ou à tout autre réparateur agréé Toro (voir la liste dans les pages jaunes de l'annuaire téléphonique). Le concessionnaire prendra en charge votre produit, ou vous recommandera un autre réparateur agréé plus commode pour vous. Une preuve d'achat (copie de la carte d'enregistrement, facture, etc.) peut être nécessaire pour contrôler la validité de la garantie.

Si pour une raison ou l'autre vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur relatif au défaut de fabrication, ou vous cherchez l'adresse d'un réparateur Toro agréé, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante:

Toro Customer Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
612-888-8801
800-348-2424

Pour ne pas perdre le droit à la garantie

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du mode d'emploi. Cet entretien de routine, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire, est à vos frais.

Ce que la garantie ne couvre pas, et

application à la garantie de la législation de l'Etat

Il n'y a pas d'autres garanties expresses, à part la garantie spéciale du système antipollution de certains produits et la garantie de démarrage TORO pour les moteurs GTS. Cette garantie expresse ne couvre pas:

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces d'usure, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications ou un usage abusif, ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période d'inutilisation de plus de trois mois.

- Les frais de prise à domicile et de livraison au-delà d'un rayon de 25 km (15 miles) de chez le vendeur-réparateur agréé TORO (produits couverts uniquement)

Toutes les réparations couvertes par la présente garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

La réparation par un réparateur TORO agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

Toro décline toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits TORO couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects n'est pas autorisée dans certains pays, et peut donc ne pas s'appliquer dans votre cas.

Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels s'ajoutent peut-être d'autres droits qui varient selon les pays.

éé, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suiv

Autres pays que les Etats-Unis et le Canada

Pour les produits TORO exportés des Etats-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) TORO la police de garantie applicable dans votre pays ou région. Si pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer les informations de garantie, adressez-vous à l'importateur TORO. En dernier recours, adressez-vous à la société Toro.